



MONTAGEANLEITUNG MOUNTING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE

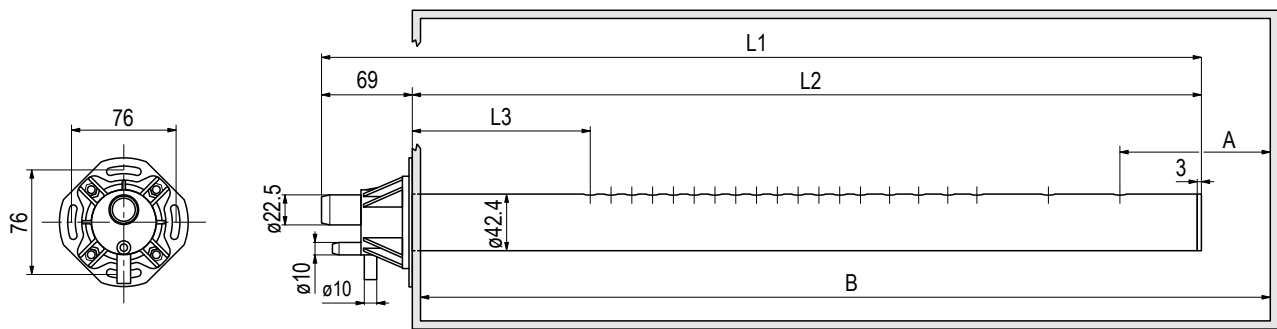
Dampfverteilrohr DV 41-... / DV 61-... / DV 81-...
Steam distribution pipe DV 41-... / DV 61-... / DV 81-...
Distributeur de vapeur DV 41-... / DV 61-... / DV 81-...

Inhaltsverzeichnis / Contents / Table des matières

1	Übersicht Dampfverteillrohre Overview steam distribution pipes Vue d'ensemble distributeurs de vapeur	4
2	Übersicht Montagematerial Overview mounting material Vue d'ensemble matériel de montage	6
3	Platzierung der Dampfverteillrohre Positioning of the steam distribution pipes Placement des distributeurs de vapeur	9
4	Montage der Dampfverteillrohre Mounting the steam distribution pipes Montage des distributeurs de vapeur	10
5	Ersatzteilliste Spare parts list Liste des pièces de rechange	16
6	Materialspezifikationen Material specifications Spécifications matérielles	18

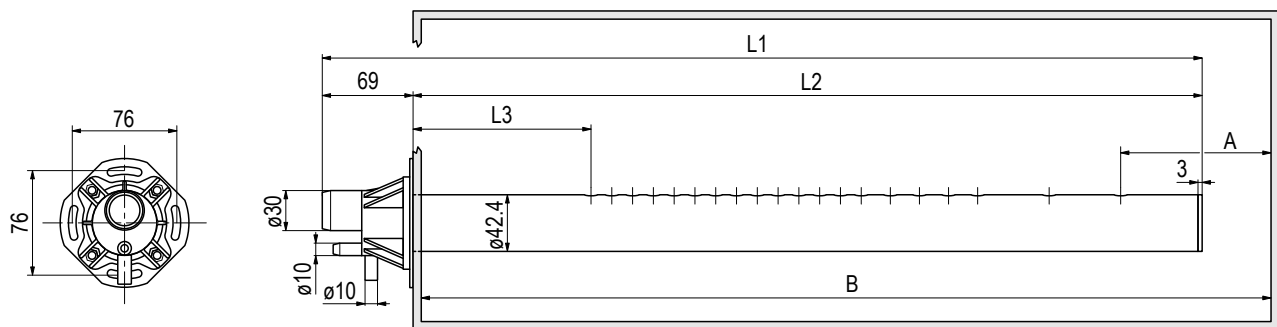
1 Übersicht Dampfverteilterohre Overview steam distribution pipes Vue d'ensemble distributeurs de vapeur

DV 41-...



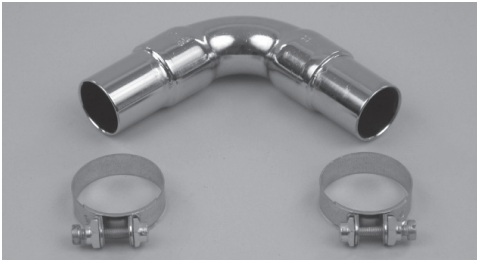
	41-200	41-350	41-500	41-650	41-800	41-1000	41-1200
L1 [mm]	272	422	572	722	872	1072	1272
L2 [mm]	203	353	503	653	803	1003	1203
L3 [mm]	57	97	159	148	159	169	164
A [mm]	65-255	105-305	163-313	163-313	173-373	173-373	173-473
B [mm]	210-400	400-600	600-750	750-900	900-1100	1100-1300	1300-1600
max.m _D [kg/h]	8	8	8	8	8	8	8

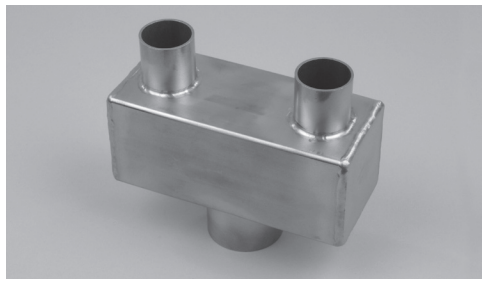
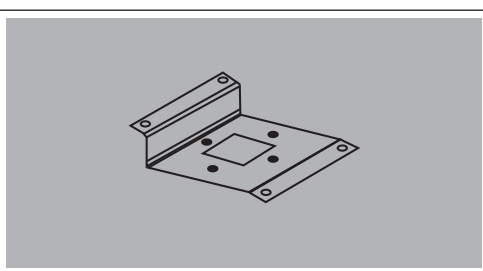
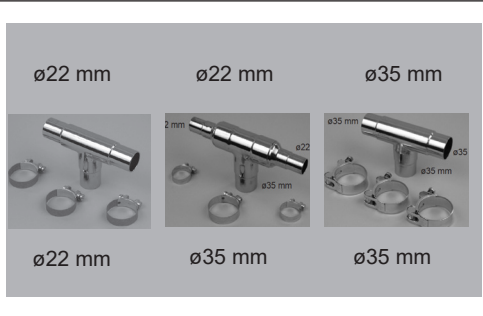
DV 61-...

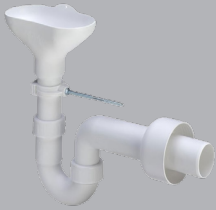


	61-200	61-350	61-500	61-650	61-800	61-1000	61-1200	61-1500	61-1800	61-2000
L1 [mm]	272	422	572	722	872	1072	1272	1572	1872	2072
L2 [mm]	203	353	503	653	803	1003	1203	1503	1803	2003
L3 [mm]	57	97	159	148	159	169	164	174	169	199
A [mm]	65-255	105-305	163-313	163-313	173-373	173-373	173-473	173-573	273-673	273-673
B [mm]	210-400	400-600	600-750	750-900	900-1100	1100-1300	1300-1600	1600-2000	2000-2400	2200-2600
max.m _D [kg/h]	10	15	15	21	21	21	21	21	21	21

2 Übersicht Montagematerial Overview mounting material Vue d'ensemble matériel de montage

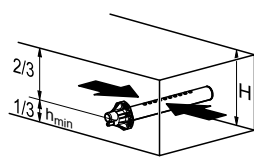
	Bezeichnung Désignation Désignation	Art.-/SAP-Nr. Art.-/SAP-No. Art.-/SAP-No.
	Dampfrohr Verbindungsstück Steam Hose Connector Raccord de tuyau à vapeur ø35 mm → ø22 mm	2401133
	DS Verbindungsstück / DS Connector / DS Raccord 1x ø30 mm / 1x ø22 mm 1x ø35 mm / 1x ø30 mm 1x ø45 mm / 1x ø22 mm 1x ø45 mm / 1x ø35 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	2591273 2591272 2560323 2591271
	Bogen, Bow, Coude 2x ø22 mm 2x ø30 mm 2x ø35 mm Material / Material / Matériau: Kupfer vernickelt Nickel-plated copper Cuivre nickelé	2402772 2591252 2402771
	Bogen, Bow, Coude 90° / ø45 mm / R 66 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	2591274
	Bogen, Bow, Coude 90° / ø45 mm / R 300 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	2595900

	Y-Verbindungsstück / Y-connector / Raccord en Y 3x ø22 mm 3x ø30 mm 3x ø45 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	2606790 2606791 2606792
	Schlauchverbindungsstück Hose connection Pièce de connexion de tuyau 1x ø45 mm / 2x ø22 mm 1x ø45 mm / 2x ø30 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	1101731 1110532
	Y-Verbindungsstück / Y-Connector / Raccord-Y 1x ø45 mm / 2x ø35 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	2549383
	Schlauchverbindungsstück Hose connection Pièce de connexion de tuyau 3x ø22 mm 3x ø30 mm 3x ø45 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	1103447 1101358 1101164
	Support für Einbau vertikal Support vertical mounting Support pour montage vertical DV41/61 DV71/81	1104718 1105126
	T-Stück / T-piece / Raccord-T 3x ø22 mm 1x ø35 mm / 2x ø22 mm 3x ø35 mm Material / Material / Matériau: Kupfer vernickelt Nickel-plated copper Cuivre nickelé	2402775 2402774 2402773

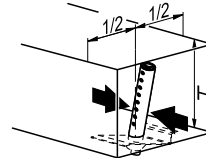
	Trichter Siphon Set Viega Funnel Trap Kit Viega Entonnoir Siphon Kit Viega DN40	2595474
	Kondensatablauf Condensate draining Dérivation de condensé DS80/Z10 ø45/42 mm DS35 ø35 mm DS60 ø30 mm DS22 ø22 mm	1118705 2553793 1118706 1118707
	Adapter Zylinder → Dampfschlauch Adaptor cylinder → steam hose Adaptateur cylindre → tuyau de vapeur ø30 mm → ø22 mm	1101648
	Schlauchverbindungsstück Hose connection Pièce de connexion de tuyau 2x ø22 mm 2x ø30 mm 2x ø45 mm Material / Material / Matériau: 1.4301 / 1.4307 / 304L	2553797 2553893 2569589
	Kupplungstück Coupling piece Pièce d'accouplement 2x ø35 mm Material / Material / Matériau: Kupfer vernickelt Nickel-plated copper Cuivre nickelé	2402776

3 Platzierung der Dampfverteilterohre Positioning of the steam distribution pipes Placement des distributeurs de vapeur

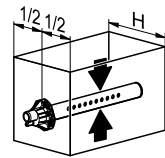
$g_{\min} = 100 \text{ mm}$
 $h_{\min} = 85 \text{ mm}$



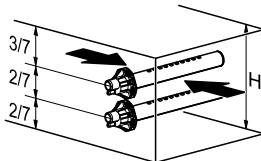
min H= 250 mm



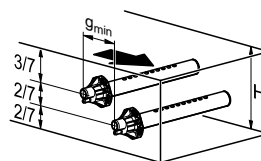
H ≥ 400 mm



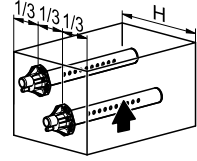
min H= 200 mm



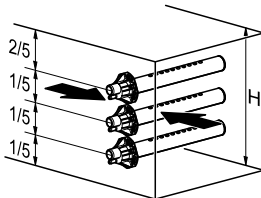
min H= 400 mm



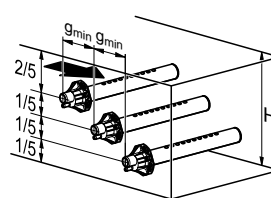
min H= 350 mm



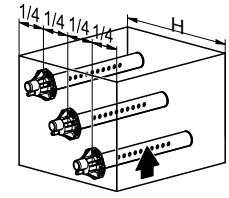
min H= 300 mm



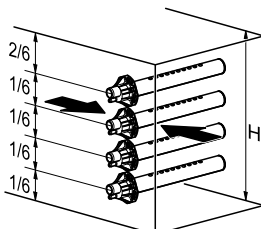
min H= 600 mm



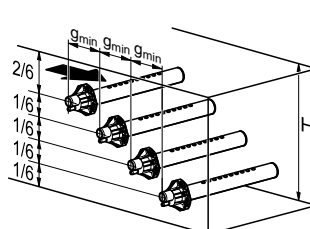
min H= 500 mm



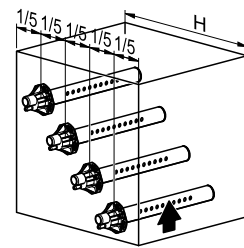
min H= 400 mm



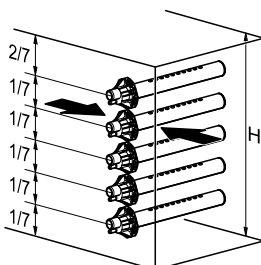
min H= 720 mm



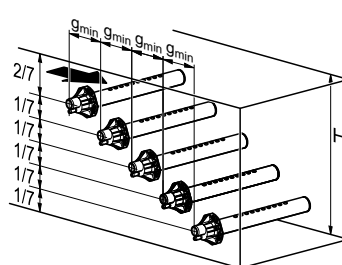
min H= 600 mm



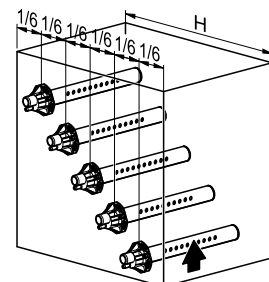
min H= 500 mm



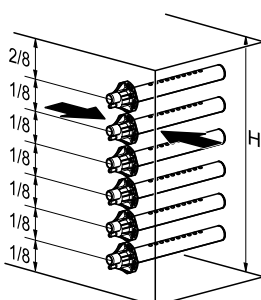
min H= 840 mm



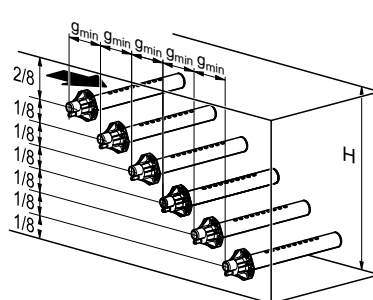
min H= 700 mm



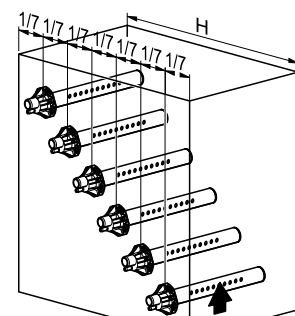
min H= 600 mm



min H= 960 mm



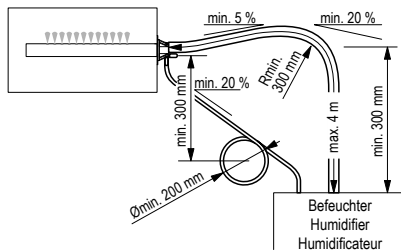
min H= 800 mm



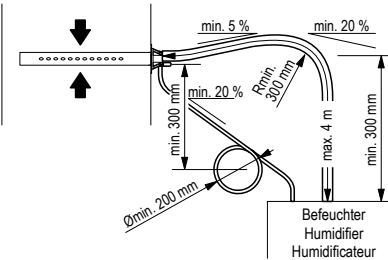
min H= 700 mm

4 Montage der Dampfverteilrohre Mounting the steam distribution pipes Montage des distributeurs de vapeur

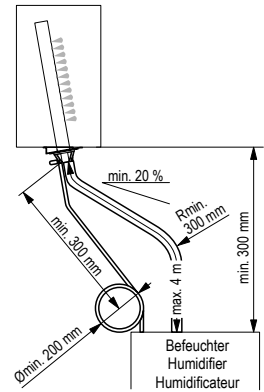
A



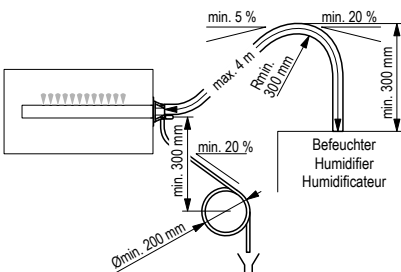
C



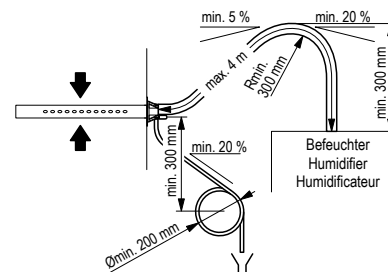
B



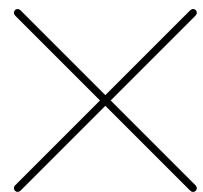
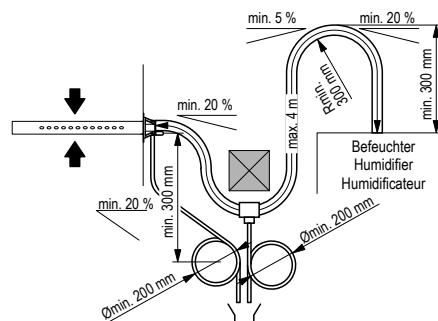
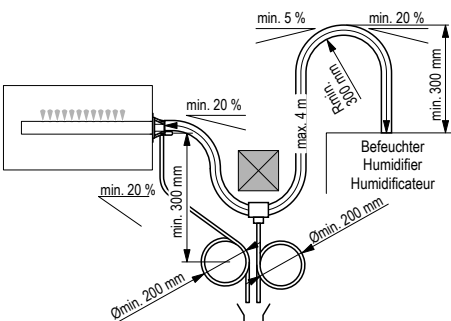
C

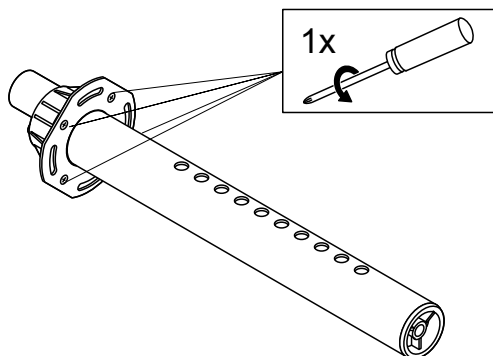
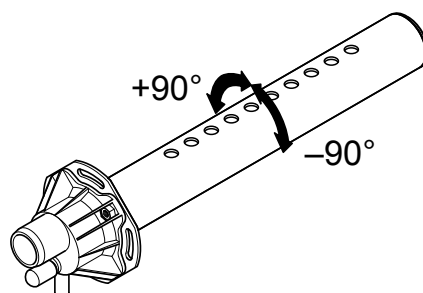
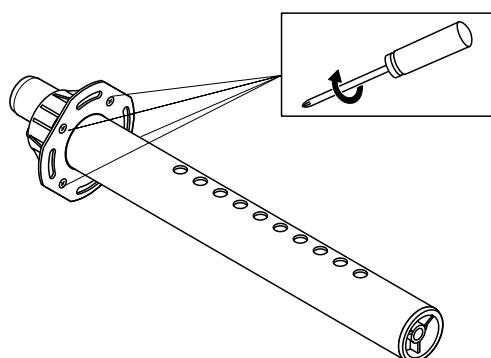


C

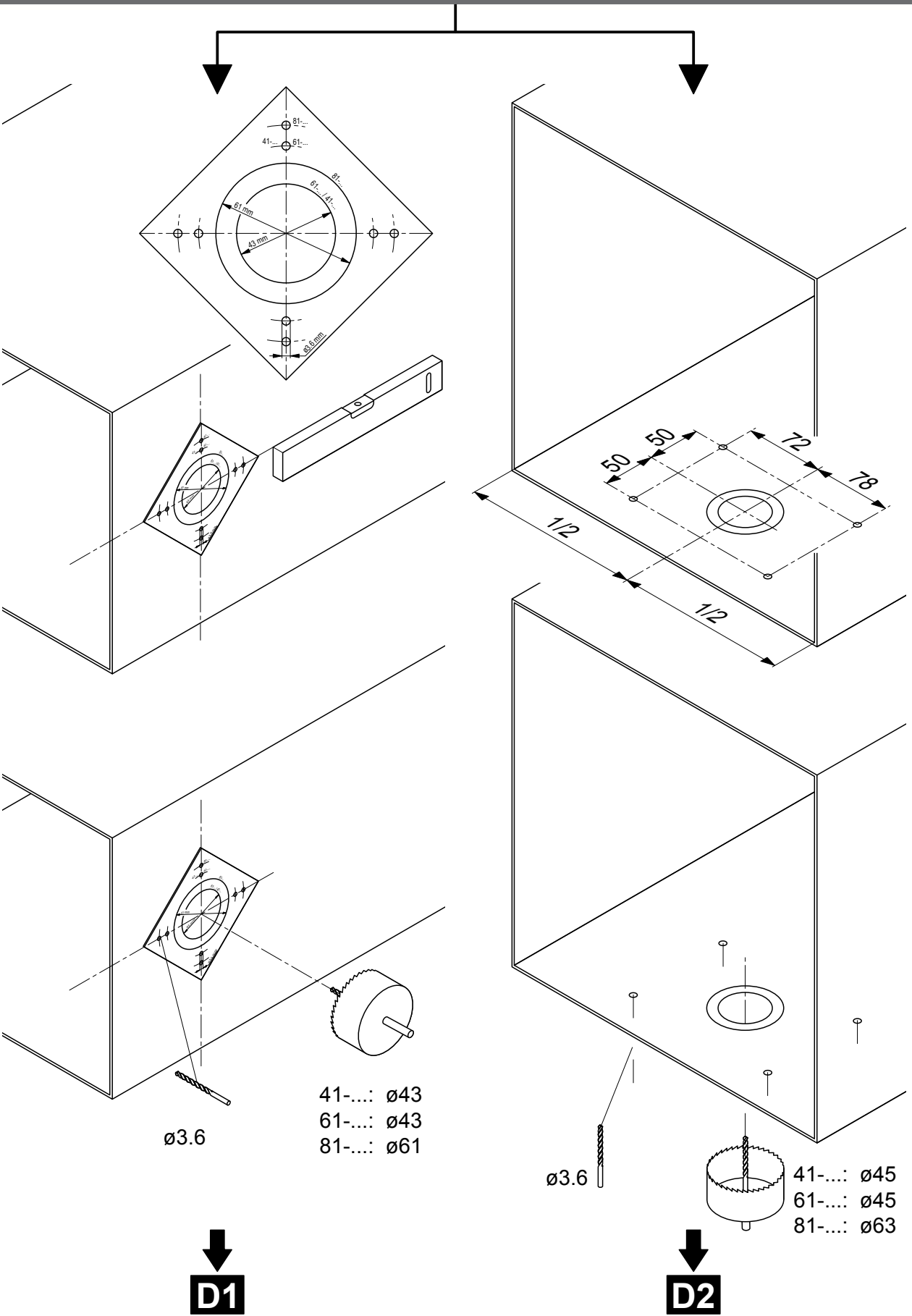


B

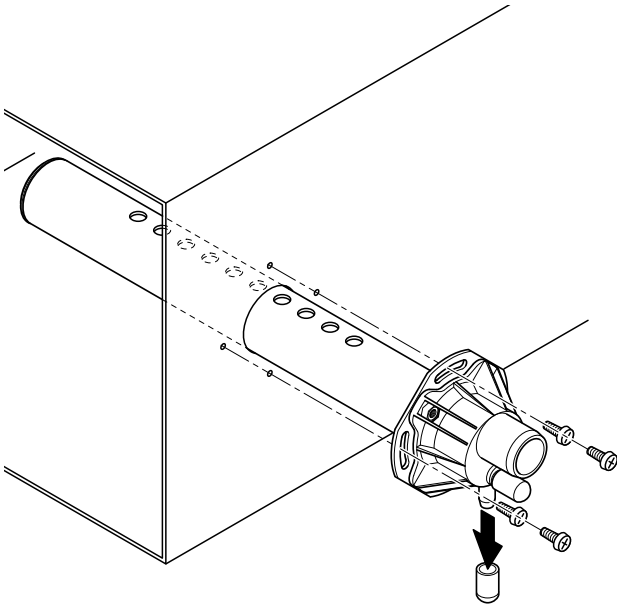


B**1****2****3**

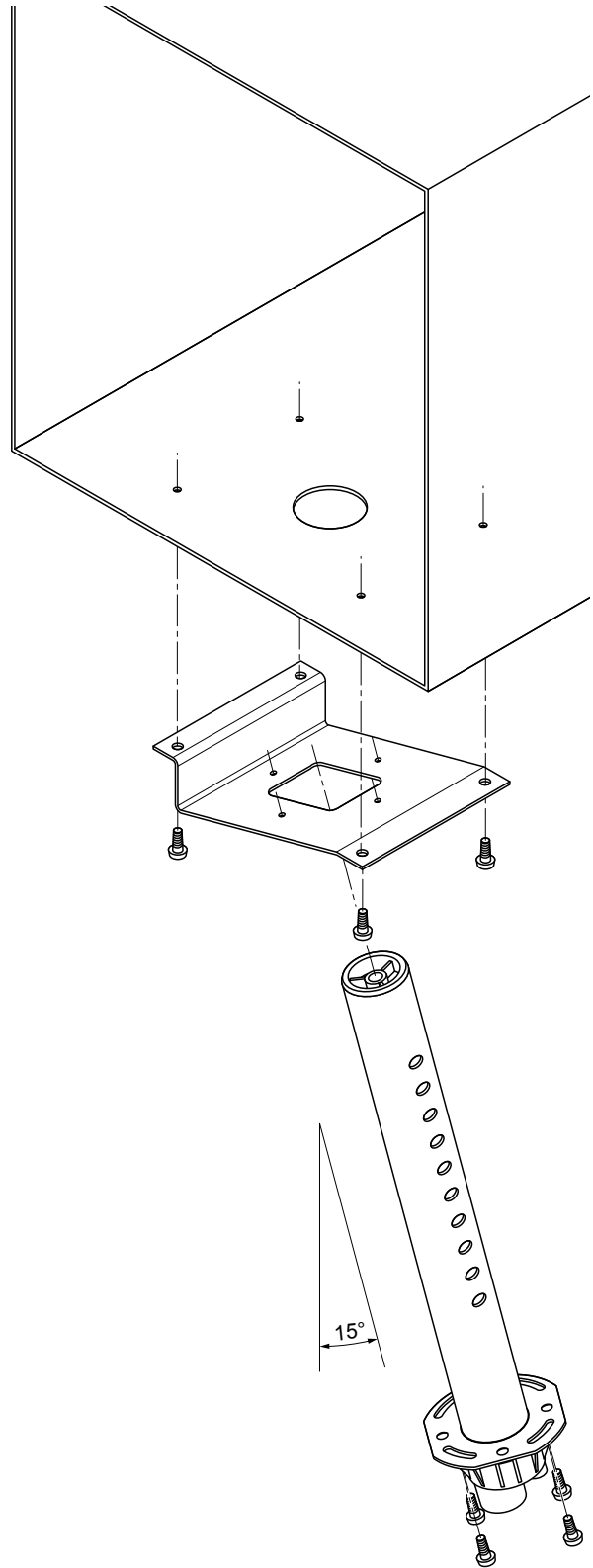
C



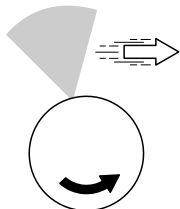
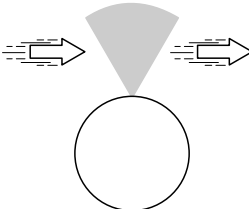
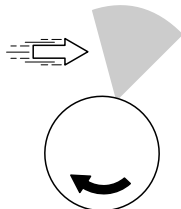
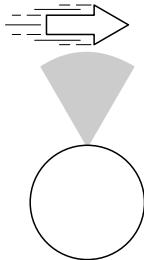
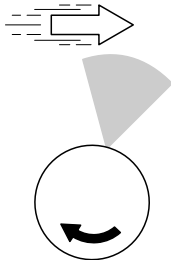
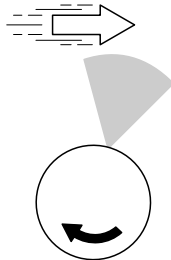
D1

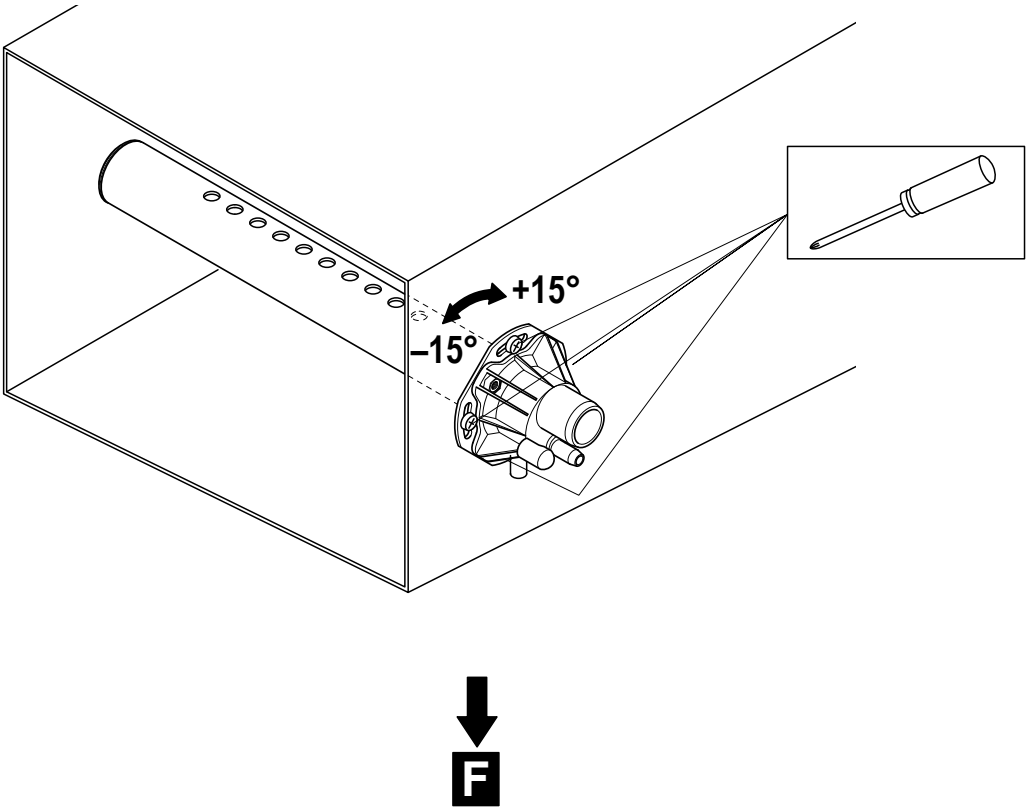


D2

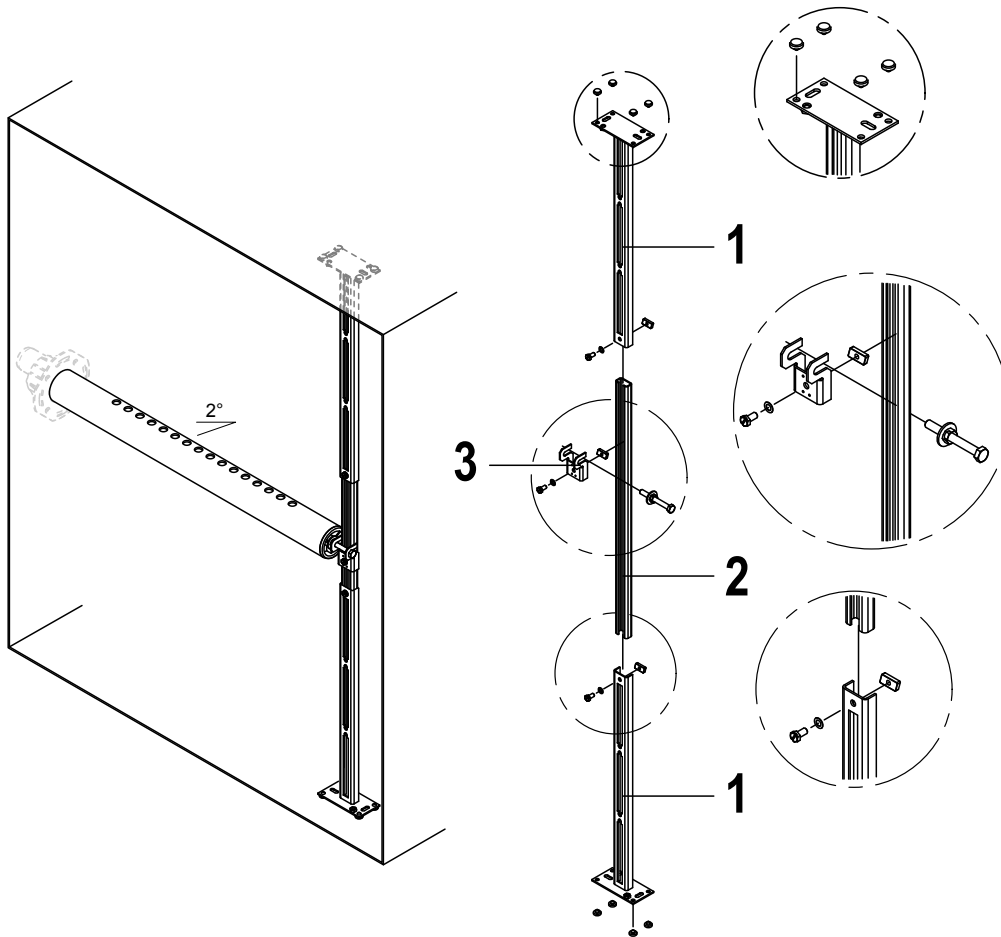
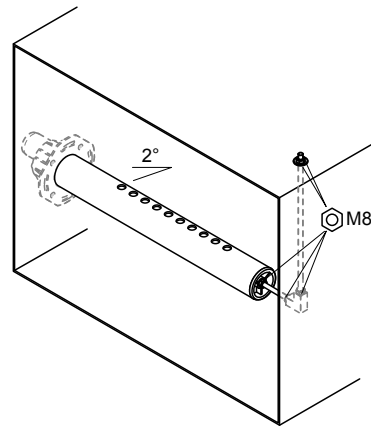
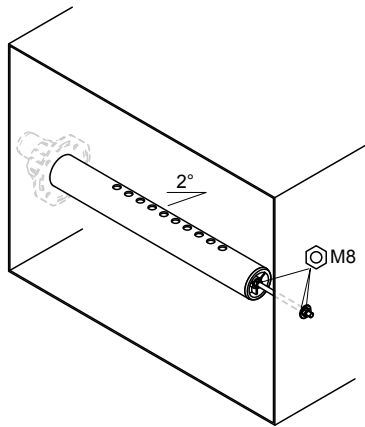


E

	$p < -250 \text{ Pa}$	$-250 \text{ Pa} < p < 250 \text{ Pa}$	$p > 250 \text{ Pa}$
$v < 3 \text{ m/s}$			
$v > 3 \text{ m/s}$			



F

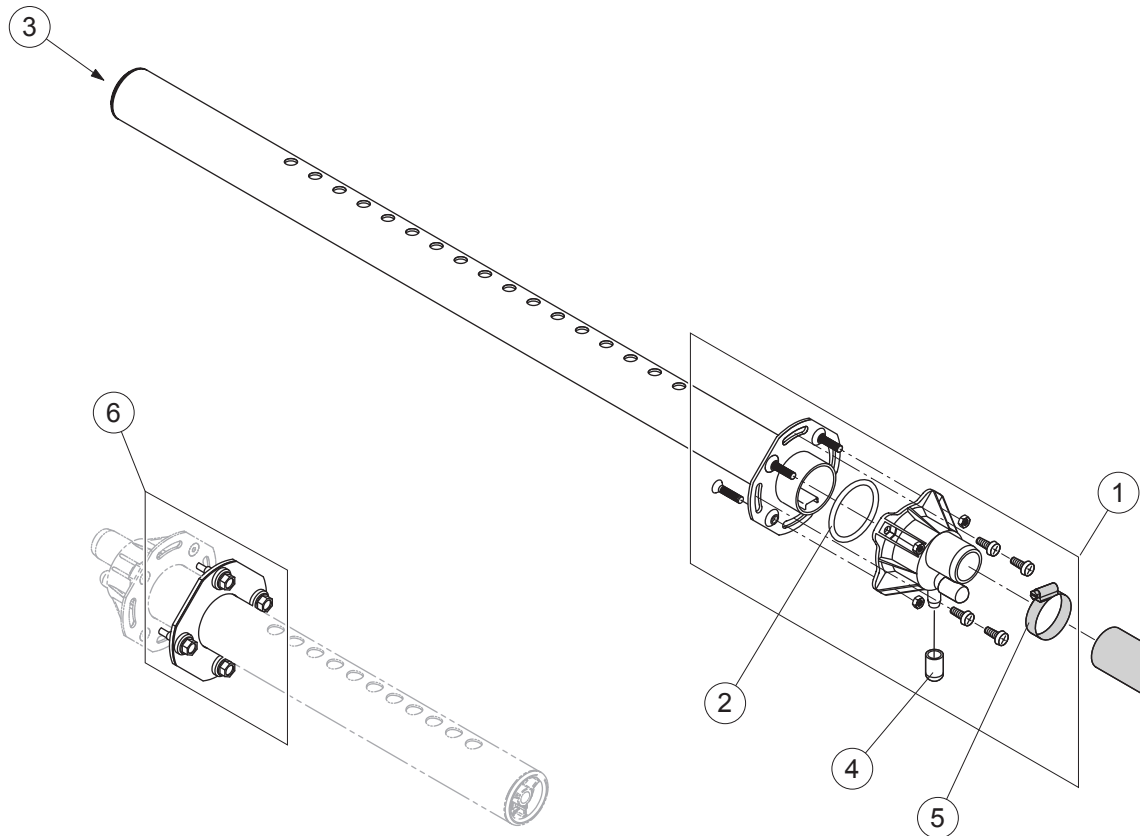


Art.-/SAP-Nr. Art.-/SAP-No. Art.-/SAP-No.	Bereich Kanalhöhe Range duct height Plage de hauteur de gaine	Stützen (Pos. 1) Footholds (Pos. 1) Montants (pos. 1)	Schiene (Pos. 2) Rail (Pos. 2) Profilé (pos. 2)	Anzahl Halter (Pos. 3) Number of Brackets (Pos. 3) Nombres des fixations (pos. 3)
1117477	450...950 mm	1 x 450 mm	500 mm	4
1117478	950...1350 mm	2 x 450 mm	500 mm	4
1117479	1350...2300 mm	2 x 450 mm	1400 mm	4
1117480	2300...3200 mm	2 x 450 mm	2300 mm	4

5 Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange



Pos.	Artikel Article Article	Typ Type Type	DV 41	DV 61	DV 81	Art.-/SAP-Nr. Art.-/SAP-No. Art.-/SAP-No.
01	Stutzen Flange connection Raccord de connection	ø22.5 ø30 ø45	1			1117420
				1		1113745
					1	1113746
02	O-Ring (3 Stk.) O-ring (3 pcs) O-ring (3 pcs)	ø40.65 x ø5.33 ø59.69 x ø5.34	1	1		1119189
					1	1119190
03	Endstück Enf piece with fixation Embout de fermeture avec fixation		1	1		1117558
					1	1117559
04	Verschlusskappe ø10 (3 Stk.) Sealing cap ø10 (3 pcs) Bouchon ø10 (3 pcs)		x	x	x	2559239

Pos.	Artikel Article Article	Typ Type Type	DV 41	DV 61	DV 81	Art.-/SAP-Nr. Art.-/SAP-No. Art.-/SAP-No.
05	Schlauchbride (2 Stk.)	DS22	x			1100432
	Hose clamp (2 pcs)	DS60		x		2538894
	Collier de serrage (2 pcs)	DS80			x	2538898
		Z10			x	2538898
06	Abdichtung innen		x	x		2526234
	Internal sealing				x	2526236
	Bourrage intérieur					

6 **Materialspezifikationen** **Material specifications** **Spécifications matérielles**

Komponente Component Composant	Materialspezifikation Material specification Spécification matérielle
Dampfrohr Steam pipe Tube à vapeur	Edelstahl 1.4307 / 1.4301 (AISI 304L / 304) Stainless steel 1.4307 / 1.4301 (AISI 304L / 304) Acier inoxydable 1.4307 / 1.4301 (AISI 304L / 304)
Stutzen und Endstück Flange connection and end piece Raccord de connection et embout de fermeture	Kunststoff PPS DIC Z-230 (GF 30%) schwarz Plastic PPS DIC Z-230 (GF 30%) black Plastique PPS DIC Z-230 (GF 30%) noir
Schrauben und Muttern Screws and nuts Vis et écrous	Edelstahl, verzinkter Stahl Stainless steel, galvanized steel Acier inoxydable, acier galvanisé
O-Ringe O-rings Joints toriques	EPDM
Verschlusskappe Sealing cap Bouchon	EPDM
Abdichtung innen (Option) Internal sealing (option) Bourrage intérieur (option)	Edelstahlring 1.4301 (AISI 304) mit EPDM Dichtung Stainless steel ring 1.4301 (AISI 304) with EPDM seal Bague en acier inoxydable 1.4301 (AISI 304) avec joint EPDM
Support für vertikalen Einbau (Option) Support for vertical installation (option) Support pour installation verticale (option)	Edelstahl 1.4301 (AISI 304) Stainless steel 1.4301 (AISI 304) Acier inoxydable 1.4301 (AISI 304)
Abstützung (Option) Support (option) Étayage (option)	Edelstahl 1.4301 (AISI 304) Stainless steel 1.4301 (AISI 304) Acier inoxydable 1.4301 (AISI 304)

© Condair Group AG

Technische Änderungen vorbehalten

Technical data subject to modification

Sous réserve de modifications techniques

CONSULTING, SALES AND SERVICE:



CH94/0002.00

Condair Group AG
Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Switzerland
Phone +41 55 416 61 11, Fax +41 55 588 00 07
info@condair.com, www.condairgroup.com

